

2 - Resitasjon av hellig tekst – Sri Lanka (utdrag på ca 3 min)

Som i eksempelet ovenfor, resiteres det også her fra en *sutra* eller hellig tekst, men i dette tilfellet på pali. Det er et indisk språk som er brukt i pali-kanon, den eldste buddhistiske tekstsamlingen vi har bevart. Sammenlign også denne med resitasjon av hellige tekster i andre religioner og kulturer.

Slik resitasjon kan ha flere funksjoner: For det første aktualiseres det *sutraen* handler om, slik at Buddha og hans lære (sanskrit: *dharma*, pali: *dhamma*) minnes eller påkalles. For det andre er resitasjon av hellige tekster en meningsfylt øvelse i seg selv. Den er monoton og har mye til felles med meditasjon. For det tredje forstås resitasjonen ofte i et litt magisk lys. Lekfolk kan for eksempel be munkene resitere hellige tekster på vegne av seg, for på den måten å sikre at de får nok mat eller får det godt på andre måter.

I dette eksempelet hører vi hvordan munkene veksler mellom en forsanger og et kor. Slik vekselang korresponderer ofte med hvordan de hellige tekstene rent formelt er bygd opp ved hjelp av parallellstrofer, det vil si to og to setninger eller meninger som med visse variasjoner uttrykker omtrent det samme.

Sutraen som resiteres er *Rathana Sutra* eller *Ratana Sutta (Juveltalen)*, en av buddhismens eldste tekster. Den sies å inneholde en tale som Buddha holdt i byen Vesali, der han hjalp innbyggerne i en krisesituasjon preget av hungersnød og pest. *Sutraen* omhandler de såkalte tre juvelene: Buddha (den våknede, læreren), *dharma* eller *dhamma* (læren) og *sangha* (munkesamfunnet). I et Google-søk på Internett er det enkelt å finne *Ratana Sutta* i oversettelse.

Når elevene skal arbeide med dette utdraget, foreslår vi at de nærmer seg musikken på én eller flere av følgende måter – avhengig av alder, interesser, etc:

- 1) En fri, assosiativ tilnærming (se ovenfor).
- 2) En mer musikkfaglig tilnærming med fokus på rytme, toner, stemmebruk, oppbygning (veksling mellom forsanger og kor), med mer.
- 3) En mer religionsfaglig tilnærming med utgangspunkt i temaer som Buddhas liv og virke, de tre juvelene, *sutraene* og resitasjonen av hellige tekster, pali-kanon, buddhistiske synspunkter på bruk av instrumenter, buddhismen på Sri Lanka, med mer.